

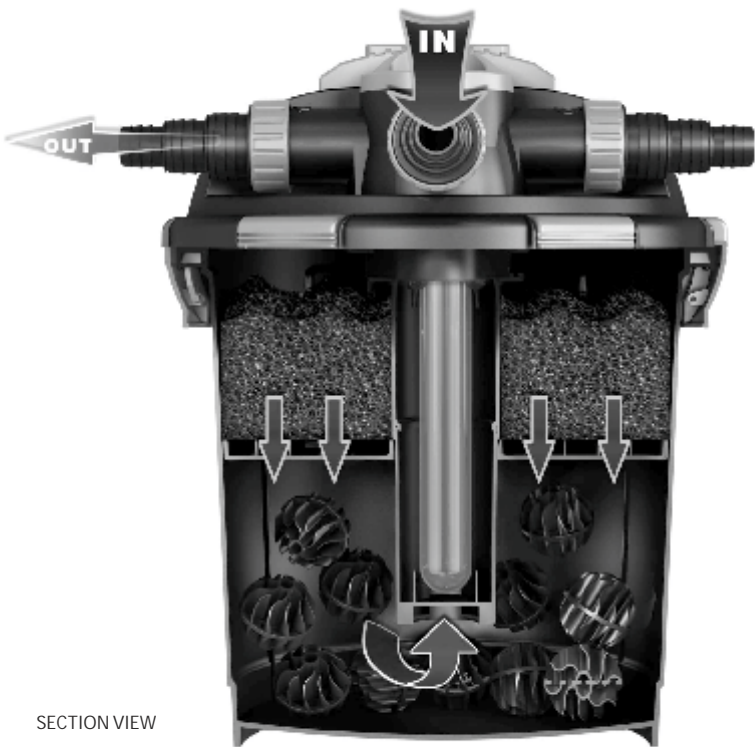
GEBRUIKSAANWIJZING VEX VIJVERFILTER

GEBRAUCHSANWEISUNG VEX TEICHFILTER

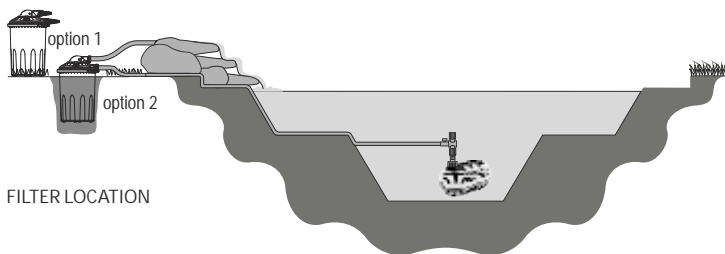
MODE D'EMPLOI DU VEX FILTRE DE BASSIN

USER INSTRUCTIONS VEX POND FILTER





SECTION VIEW



FILTER LOCATION

	SERVICE PARTS	for VEX Pond filters	Art. nr.
1	Set filter foam	for VEX-100	146106
	Set filter foam	for VEX-200/300	146093
2	Bio filter balls	for VEX-100/200/300	146103
3	Hose swivel set	for VEX-100	146108
	Hose swivel set	for VEX-200/300	146100
4	Clips for cover	for VEX-100/200/300	146113
	Fastening clamp for cover	for VEX-200/300	146101
5	Rubber ring for cover	for VEX-100	146109
	Rubber ring for cover	for VEX-200/300	146102
6	Cover	for VEX-100	146110
	Cover	for VEX-200/300	146104
7	UV-C Trafo 7 Watt	for VEX-100	146111
	UV-C Trafo 9 Watt	for VEX-200	146090
	UV-C Trafo 11 Watt	for VEX-300	146091
8	Quartz glass UV-C 7 Watt	for VEX-100	146112
	Quartz glass UV-C 9 Watt	for VEX-200	146097
	Quartz glass UV-C 11 Watt	for VEX-300	146098
9	UV-C PL Lamp 7 Watt	for VEX-100	146610
	UV-C PL Lamp 9 Watt	for VEX-200	146615
	UV-C PL Lamp 11 Watt	for VEX-300	146620

## ALGEMEEN

Zuiver water is de basis voor het biologisch evenwicht in de tuinvijver. De belangrijkste factor voor het vijvermilieu is het water, waarvan de samenstelling immers direct van invloed is op de groei van de waterplanten, de ontwikkeling van de micro-organismen en de conditie van de vissen. Het water moet dan ook alle elementen bevatten, die noodzakelijk zijn voor de biologische en chemische processen in het milieu. Als alle waarden goed zijn en het microleven goed functioneert, is er sprake van een biologisch evenwicht. Een filterinstallatie is voor veel vijvers een uitkomst, omdat er in verhouding tot de hoeveelheid vijverwater vaak te veel vissen worden gehouden. In een tuinvijver heeft een vis nu eenmaal veel minder water tot zijn beschikking dan in de vrije natuur, terwijl het natuurlijke evenwicht ook snel wordt aangetast door de vele afvalstoffen die de vissen produceren. Dit is zeker het geval bij het houden van grotere vissen zoals Koi. Filtratie houdt het water helder, maar zorgt, door de watercirculatie, ook voor voldoende zuurstof. De VEX filters filteren zowel mechanisch als biologisch. Van beide methoden volgt hier een korte beschrijving.

### *Mechanische werking*

De werking van een mechanisch filter berust op het verwijderen van organische en anorganische vuildeeltjes. Om te voorkomen dat het filtermateriaal dichtslibt, dient het regelmatig te worden schoongespoeld.

### *Biologische werking*

Het uitgangspunt van een biologisch filter is, om door middel van micro-organismen een betere en snellere omzetting te verkrijgen van organische bestanddelen. Een ingewerkt biologisch filter bevordert de algemene activiteit van de micro-organismen en stimuleert daardoor de groei van de waterplanten. Toepassing van biologische filtratie is aan te bevelen wanneer er sprake is van stagnerende plantengroei en overmatige algenontwikkeling. Aanvankelijk zal de filtratie uitsluitend mechanisch zijn, maar na verloop van tijd worden de materialen biologisch actief door de aangroei van micro-organismen. U kunt dit proces stimuleren door een dosis Bacterial of Biobac aan de filtermaterialen toe te voegen.

## DE VEX VIJVERFILTERS

Het VEX Vijverfilter is een superieur filtersysteem voor uw vijver. Het heeft meerdere voordelen ten opzichte van andere filtersystemen. De capaciteit van de 'werkende inhoud' en daarmee dus ook het zuiverende vermogen is groter dan bij gangbare filtertypen. Zowel de mechanische als de biologische functies zijn in dit filter gecombineerd. Door de gebruikte filtermaterialen zijn beide functies zeer effectief. Het filter is voorzien van een ingebouwde UV-C Unit. Verder is het filter ook onder grote druk nog waterdicht en kan het probleemloos water tot 3 meter hoogte opvoeren (afhankelijk van de gebruikte pompcapaciteit). Het filter is zeer eenvoudig aan te sluiten. Kortom, met deze aanschaf maakt u uw vijver helderder en gezonder.

Het VEX Vijverfilter reinigt het vijverwater in 3 fasen.

- De eerste fase is mechanisch. De zichtbare vuildeeltjes worden verwijderd door filterschuimmateriaal.
- De tweede fase is biologisch. Met behulp van zogenaamde biofilterballen wordt de aangroei van micro-organismen gestimuleerd. Deze micro-organismen verwijderen organische bestanddelen uit het vijverwater.
- De derde fase bestaat uit een UV-C behandeling van het water. Het UV-C licht doodt zweefalgen en ziektekiemen. Het resultaat is helder en gezond vijverwater.

Er zijn 3 typen VEX Vijverfilters:

- VEX-100 met een netto filterinhoud van ca. 10 liter en geschikt voor vijvers tot 6.000 liter met een ingebouwde UV-C Unit van 7 Watt.
- VEX-200 met een netto filterinhoud van ca. 20 liter en geschikt voor vijvers tot 10.000 liter met een ingebouwde UV-C Unit van 9 Watt.
- VEX-300 met een netto filterinhoud van ca. 25 liter en geschikt voor vijvers tot 15.000 liter met een ingebouwde UV-C Unit van 11 Watt.

#### AANDACHTSPUNTEN

- Het filter is uitsluitend bedoeld voor gebruik in tuinvijvers.
- Het filter is niet geschikt voor het filteren van water warmer dan 40 °C.
- Niet gebruiken in combinatie met olie, benzine of smeermiddelen. Het filter is niet vorstbestendig. Het is daarom aan te bevelen het filter in de winterperiode niet te gebruiken.
- Het filter mag niet ondergedompeld worden gebruikt.

#### INSTALLATIE

De VEX filters worden compleet geleverd met alle benodigde filtermaterialen. Spoel voor gebruik de filtermaterialen zorgvuldig om. De biofilterballen komen onderin het filter en plaats daarboven de filterschuimring. Plaats het deksel met de koker voor de UV-C Unit en sluit het filter met de klembeugels. Bij een juiste montage is het filter waterdicht tot een werkdruk van ruim 0,5 bar.

#### *Het aansluiten van de pomp*

Op het filterdeksel bevinden zich 3 aansluitingen voorzien van slangtules. Op de middelste tule (in) wordt de pomp aangesloten. Op de linkse tule (out) wordt de afvoer naar de vijver aangebracht. De rechtse tule is de vuilwateruitstroom voor het spoelen van het filtermateriaal. Met behulp van de draaiknop op het deksel kan de uitstroom worden verplaatst van 'run' naar 'clean'. Gebruik een slangdiameter die overeenkomt met de diameter van de pompuitlaat. Zaag de niet gebruikte diameters van de slangtule af. Om te voorkomen dat de slangen los schieten, is het aan te bevelen slangklemmen te gebruiken.

De maximale pompcapaciteit voor de VEX-100 is 3000 l/h.

De maximale pompcapaciteit voor de VEX-200 is 6000 l/h.

De maximale pompcapaciteit voor de VEX-300 is 8000 l/h.

Nadat het filter op de juiste plek staat en de pomp is aangesloten kan de ingebouwde UV-C Unit worden ingeschakeld.

### *De UV-C Unit*

De VEX Vijverfilters worden compleet geleverd met ingebouwde UV-C Unit; de VEX-100 met een 7 Watt Unit, de VEX-200 met een 9 Watt Unit en de VEX-300 met een 11 Watt Unit. De UV-C PL lampen hebben ca. 7000 actieve branduren. Dit komt overeen met een seizoengebruik van maart tot november. Het is aan te bevelen aan het begin van het seizoen een nieuwe UV-C PL lamp te monteren. De voordelen van UV-C zijn inmiddels alom bekend, het maakt groen water helder en het is een uitstekend hulpmiddel bij het bestrijden van bacteriële infecties. De VEX filters hebben een separaat compartiment, waardoor de UV-C straling niet in aanraking komt met de filtermaterialen. Hierdoor worden de micro-organismen in het filtermateriaal niet geschaad. De UV-C PL lamp kan eenvoudig worden verwisseld door de UV-C Unit onder de grijze kap los te draaien en uit de koker te nemen. Trek eerst de rode schuif omhoog om de UV-C Unit te ontgrendelen. Verwijder voorzichtig het kwartsglas door de ring los te draaien en verwissel de lamp.

### ONDERHOUD

Het onderhoud aan de VEX filters is uiterst eenvoudig. Met de draaiknop in de stand 'clean' kan het filtermateriaal worden gespoeld. De pomp zal nu het water in tegengestelde richting door het filtermateriaal sturen en daarmee het vuil afvoeren. Als ondanks regelmatig spoelen de waterstroom naar de vijver vermindert, moeten de filtermaterialen handmatig onder stromend water worden schoongespoeld. Indien door omstandigheden de watertoevoer naar het filter vier uur of langer achterwege is gebleven, dient het filtermateriaal eerst te worden gespoeld alvorens de filtratie te hervatten. Hiermee wordt voorkomen dat door zuurstofgebrek gedode micro-organismen in de vijver spoelen.

### GARANTIE

Vijvertechniek Nederland garandeert bij een juiste montage en een juist onderhoud de werking zoals boven omschreven. De garantietermijn van deze vijverfilters is dan ook 24 maanden. Van garantie uitgesloten zijn de rubberen afdichting, klembeugels, de UV-C lamp en de filtermaterialen. Uitgesloten van garantie is tevens het gebruik van het filter in combinatie met olie, benzine of smeermiddelen. Breuk door middel van vorst is tevens uitgesloten van garantie. Bij aanspraak op garantie dient de gedateerde aankoopbon te worden overhandigd. Zie de voorwaarden op de bijgevoegde garantiekaart en ga naar [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) voor de garantieprocedure.

## D GEBRAUCHSANWEISUNG VEX-100 / VEX-200 / VEX-300 TEICHFILTER

### ALLGEMEIN

Sauberes Wasser ist die Basis für ein biologisches Gleichgewicht im Gartenteich. Der wichtigste Faktor für das Teichmilieu ist das Wasser, wobei die Zusammensetzung immer direkten Einfluss hat auf das Wachstum der Wasserpflanzen, die Entwicklung der Mikroorganismen und die Kondition der Fische. Das Wasser muss daher auch alle Elemente beinhalten, die für die biologischen und chemischen Prozesse in dem Milieu

erforderlich sind. Wenn alle Werte gut sind und das Mikroleben gut funktioniert spricht man von einem biologischen Gleichgewicht. Eine Filterinstallation ist für viele Teiche eine Lösung, weil im Verhältnis zum Wasserinhalt oft zu viele Fische gehalten werden. In einem Gartenteich hat ein Fisch nun einmal viel weniger Wasser zur Verfügung als in der freien Natur, während das natürliche Gleichgewicht durch die vielen Abfallstoffe, die die Fische produzieren, schnell aus dem Lot gerät. Dies ist sicher der Fall beim Halten von großen Fischen wie Koi. Filtration hält das Wasser klar und sorgt durch die Wasserzirkulation auch für ausreichend Sauerstoff. Die VEX Filter filtern sowohl mechanisch als auch biologisch. Von beiden Methoden folgt hier eine kurze Beschreibung.

### *Mechanische Wirkung*

Die Wirkung eines mechanischen Filters beruht auf dem Entfernen von organischen und anorganischen Schmutzteilchen. Um zu verhindern, dass das Filtermaterial sich zusetzt, muss es regelmäßig sauber gespült werden.

### *Biologische Wirkung*

Der Ausgangspunkt eines biologischen Filters besteht darin, mittels Mikroorganismen eine schnellere Umwandlung der organischen Bestandteile zu erreichen. Ein eingespielter biologischer Filter fördert die allgemeine Aktivität der Mikroorganismen und stimuliert dadurch das Wachstum der Wasserpflanzen. Die Anwendung einer biologischen Filtration ist ratsam, wenn man von stagnierendem Pflanzenwachstum und übermäßiger Algenentwicklung spricht. Anfänglich wird die Filterung ausschließlich mechanisch sein, aber nach einiger Zeit werden die Materialien durch die Ansiedlung von Mikroorganismen biologisch aktiv. Diesen Prozess können Sie beschleunigen, indem Sie dem Filtermaterial eine Dosis Bacterial oder Biobac zugeben.

## DIE VEX TEICHFILTER

Der VEX Teichfilter ist ein vorzügliches Filtersystem für Ihren Teich. Es hat gegenüber anderen Filtersystemen mehrere Vorteile. Die Kapazität des 'wirkenden Inhalts' und damit auch das reinigende Vermögen ist größer als bei gängigen Filtertypen. Sowohl die mechanische als auch die biologische Funktion sind in diesem Filter kombiniert. Durch die verwendeten Filtermaterialien sind beide Funktionen sehr effektiv. Der Filter hat eine eingebaute UV-C Unit. Weiterhin ist der Filter auch unter großem Druck noch wasserdicht und kann das Wasser problemlos bis zu 3 Meter hochführen (abhängig von der eingesetzten Pumpenkapazität). Der Filter ist sehr einfach anzuschließen. Kurz, mit dieser Anschaffung machen Sie Ihren Teich klarer und gesunder.

Der VEX Teichfilter reinigt das Teichwasser in 3 Phasen.

- Die erste Phase ist mechanisch. Die sichtbaren Schmutzteilchen werden durch Filterschaum entfernt.
- Die zweite Phase ist biologisch. Mit Hilfe von so genannten Biofilterkugeln wird die Ansiedlung von Mikroorganismen stimuliert. Diese Mikroorganismen entfernen organische Bestandteile aus dem Teichwasser.
- Die dritte Phase besteht aus einer UV-C Behandlung des Wassers. Das UV-C Licht tötet Schwebalgen und Krankheitskeime. Das Resultat ist klares und gesundes Teichwasser.

Es gibt 3 Größen VEX Teichfilter:

- VEX-100 mit einem netto Filterinhalt von ca. 10 Liter und geeignet für Teiche bis 6.000 Liter mit einer eingebauten UV-C Unit von 7 Watt.
- VEX-200 mit einem netto Filterinhalt von ca. 20 Liter und geeignet für Teiche bis 10.000 Liter mit einer eingebauten UV-C Unit von 9 Watt.
- VEX-300 mit einem netto Filterinhalt von ca. 25 Liter und geeignet für Teiche bis 15.000 Liter mit einer eingebauten UV-C Unit von 11 Watt.

## ZU BEACHTEN

- Der Filter ist ausschließlich für die Filterung von Wasser in Teichen bestimmt.
- Der Filter ist nicht geeignet für die Filterung von Wasser wärmer als 40 °C.
- Nicht verwenden in Kombination mit Öl, Benzin oder Schmiermittel. Der Filter ist nicht frostbeständig. Es wird daher empfohlen, den Filter im Winter nicht zu gebrauchen.
- Der Filter darf nicht unter Wasser eingesetzt werden.

## INSTALLATION

Die VEX Filter werden komplett mit allen notwendigen Filtermaterialien geliefert. Spülen Sie vor Gebrauch die Filtermaterialien sorgfältig aus. Die Biofilterkugeln kommen unten in den Filter. Platzieren Sie darüber die Filterschaumplatte. Legen Sie den Deckel mit dem Schutzrohr für die UV-C Unit auf und schließen den Filter mit dem Klemmbügel. Bei richtiger Montage ist der Filter bis zu einem Arbeitsdruck von gut 0,5 bar wasserdicht.

### *Das Anschliessen der Pumpe*

Auf dem Filterdeckel befinden sich 3 Anschlüsse, mit einer Schlauchtülle versehen. An die mittlere Tülle (in) wird die Pumpe angeschlossen. Die linke Tülle (out) ist für den Abfluss zum Teich. Die rechte Tülle ist der Schmutzwasserauslass für das Spülen des Filtermaterials. Mit dem Drehknopf auf dem Deckel kann der Ausfluss geändert werden von 'run' nach 'clean'. Verwenden Sie einen Schlauchdurchmesser, der gleich dem Durchmesser des Pumpenauslasses ist. Sägen Sie die nicht gebrauchten Durchmesser der Schlauchtülle ab. Um ein Lösen der Schläuche zu verhindern ist es ratsam, Schlauchklemmen zu verwenden.

Die maximale Pumpenkapazität für den VEX-100 ist 3000 l/h.

Die maximale Pumpenkapazität für den VEX-200 ist 6000 l/h.

Die maximale Pumpenkapazität für den VEX-300 ist 8000 l/h.

Nachdem der Filter an der richtigen Stelle steht und die Pumpe angeschlossen ist kann die eingebaute UV-C Unit eingeschaltet werden.

### *Die UV-C Unit*

Die VEX Teichfilter werden komplett mit eingebauter UV-C Unit geliefert; der VEX-100 mit einer 7 Watt Unit, der VEX-200 mit einer 9 Watt Unit und der VEX-300 mit einer 11 Watt Unit. Die UV-C PL Lampen haben ca. 7000 aktive Brennstunden, das entspricht einem Saisongebrauch von März bis November. Es ist daher ratsam, zu Beginn der Saison eine neue UV-C PL Lampe zu montieren. Die Vorteile von UV-C



sind inzwischen hinlänglich bekannt, es macht grünes Wasser klar und es ist ein ausgezeichnetes Hilfsmittel bei der Bekämpfung von bakteriellen Infektionen. Die VEX Filter haben eine separate Kammer, wodurch die UV-C Strahlung nicht mit den Filtermaterialien in Berührung kommt. Hierdurch werden die Mikroorganismen in dem Filtermaterial nicht geschädigt. Die UV-C PL Lampen können einfach gewechselt werden, indem die UV-C Unit unter der grauen Kappe losgedreht und aus dem Schutzrohr genommen wird. Ziehen Sie zuerst die roten Schieber nach oben, um die UV-C Unit zu öffnen. Nachdem Sie den Ring gelöst und das Quarzglas entfernt haben können Sie die Lampe entnehmen und wechseln.

## PFLEGE

Die Pflege der VEX Filter ist äußerst einfach. Wenn der Drehknopf auf 'clean' gestellt wird kann das Filtermaterial gespült werden. Die Pumpe wird das Wasser in umgekehrter Richtung durch das Filtermaterial pumpen und damit den Schmutz abtransportieren. Wenn trotz regelmäßigem Spülen der Wasserfluss zum Teich nachlässt, müssen die Filtermaterialien von Hand unter fließendem Wasser sauber gespült werden. Wenn durch irgendwelche Umstände die Wasserzufuhr zum Filter vier Stunden oder länger unterbrochen war, muss das Filtermaterial zuerst gespült werden bevor die Filtration wieder aufgenommen wird. Hiermit wird verhindert, dass durch Sauerstoffmangel getötete Mikroorganismen in den Teich gespült werden.

## GARANTIE

VT garantiert bei einer richtigen Montage und Pflege die Wirkung wie oben beschrieben. Die Garantiezeit dieser Teichfilter beträgt dann auch 24 Monate. Von der Garantie ausgenommen sind die Gummidichtungen und Klemmbügel des Filters sowie die UV-C PL Lampe und die Filtermaterialien. Von der Garantie ebenfalls ausgeschlossen sind Schäden am Filter, verursacht durch den Gebrauch in Kombination mit Öl, Benzin oder Schmiermittel. Frostschäden sind ebenso von der Garantie ausgeschlossen. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der datierte Kaufbeleg im Original vorzulegen. Siehe auch die Bedingungen auf beigefügter Garantiekarte. Für die Garantieabwicklung informieren Sie sich unter [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service).

## F MODE D'EMPLOI DU VEX-100 / VEX-200 / VEX-300 FILTRE DE BASSIN

### GÉNÉRALITÉS

La salubrité de l'eau est essentielle à l'équilibre biologique d'un bassin de jardin. L'eau constitue en effet l'élément le plus important du biotope d'un bassin. Sa composition a une influence directe sur la croissance des plantes aquatiques, sur le développement des micro-organismes et sur l'état de santé des poissons. L'eau doit contenir tous les éléments nécessaires à la bonne marche des processus biologiques et chimiques qui se produisent dans un bassin. D'ailleurs l'équilibre biologique n'est atteint que lorsque tous les paramètres de l'eau sont satisfaisants et qu'en présence d'une bonne colonisation bactérienne. Dans beaucoup de cas, et surtout lorsque le bassin est surpeuplé par rapport à sa capacité, la mise en place d'un dispositif de filtration s'impose. Et c'est d'ailleurs la meilleure solution. Le problème majeur des

bassins provient du fait que souvent les poissons ont beaucoup moins d'eau à leur disposition que dans la nature et du fait que l'eau du bassin se trouve rapidement polluée par les déjections de ces mêmes poissons. Les carpes koi de grande taille par exemple sont connues pour produire des quantités considérables de déjections. Par ailleurs, il convient de ne pas oublier qu'un système de filtration non seulement clarifie l'eau, mais, en faisant circuler l'eau, l'enrichit aussi en oxygène. Il existe deux systèmes de filtration, à savoir : la filtration mécanique et la filtration biologique, qui sont décrites dans les lignes qui suivent.

### *Filtration mécanique*

La filtration mécanique consiste à éliminer les matières et impuretés organiques et anorganiques présentes dans l'eau. Nettoyer régulièrement les masses filtrantes afin d'en éviter le colmatage.

### *Filtration biologique*

La filtration biologique consiste à utiliser des bactéries pour dégrader de manière efficace et rapide les matières organiques. Un filtre biologique qui fonctionne efficacement permet d'accélérer l'activité des micro-organismes et, ainsi, de favoriser la croissance des plantes aquatiques. Il est recommandé d'utiliser un filtre biologique en cas de stagnation de la croissance des plantes et de prolifération excessive des algues. Au début, la filtration s'effectuera au début uniquement par voie mécanique. Puis, progressivement, la colonisation bactérienne s'étendant, la filtration biologique se mettra en route. On peut accélérer le processus de filtration biologique en ensemençant les masses filtrantes d'une culture de bactéries. Biobac ou Bacterial sont les produits tout indiqués pour donner un coup de pouce au démarrage d'une bonne filtration biologique.

## VEX FILTRES DE BASSIN

Les filtres VEX constituent les filtres idéaux pour tous les bassins. Ils présentent de nombreux avantages par rapport aux autres dispositifs de filtration. Grâce à leur rendement réel de filtration, ils possèdent une capacité d'épuration plus grande que celle des filtres courants. Grâce à leurs masses filtrantes, leurs 2 modes de filtration (mécanique et biologique) s'avèrent d'une grande efficacité. Par ailleurs, les filtres sont dotés d'un module UV-C. Les filtres VEX restent entièrement étanches même lorsque la pression est importante. En fonction du débit de la pompe utilisée, ils peuvent alimenter une colonne d'eau de 3 mètres de haut au maximum. Leur branchement est aisé à réaliser. Grâce à ces filtres VEX, l'eau de tout bassin devient plus claire et plus saine !

Les filtres VEX nettoient en trois phases distinctes.

- Filtration mécanique : les particules visibles d'impuretés sont arrêtées par la mousse filtrante.
- Filtration biologique : les bio-balles offrent une surface de colonisation maximale aux micro-organismes, qui éliminent les matières organiques présentes dans l'eau.
- Filtration par rayonnements UV-C, qui détruisent les algues en suspension et les germes pathogènes. Résultat : une eau de bassin claire et saine.

Le filtre VEX est décliné en trois modèles :

- VEX-100 d'une capacité de 10 litres pour bassins jusqu'à 6 000 litres et doté d'un module-filtre UV-C de 7 watts.
- VEX-200 d'une capacité de 20 litres pour bassins jusqu'à 10 000 litres et doté d'un module-filtre UV-C de 9 watts.
- VEX-300 d'une capacité de 25 litres pour bassins jusqu'à 15 000 litres et doté d'un module-filtre UV-C de 11 watts.

#### POINTS IMPORTANTS À RETENIR

- Ce filtre est uniquement destiné à la filtration de bassins de jardin.
- Il ne peut être utilisé pour filtrer une eau de plus de 40 °C.
- En aucun cas, le filtre ne peut être utilisé en présence d'huile, d'essence ou de lubrifiants. Le filtre ne résiste pas au gel. Le mettre hors tension en période d'hiver ou préparer son hivernage.
- NE JAMAIS immerger le filtre.

#### INSTALLATION / MONTAGE

Les filtres VEX sont livrés complet avec toutes les masses filtrantes nécessaires. Rincer convenablement les masses filtrantes avant leur première utilisation. Placer les bio-balles dans la partie inférieure du filtre et monter ensuite la mousse filtrante. Remettre le couvercle dotée d'un cône en son centre et verrouiller le filtre à l'aide de son collier de fermeture. Si le montage est convenablement effectué, l'étanchéité du filtre est assurée jusqu'à une pression de 0,5 bar.

#### *Raccordement de la pompe*

Trois dispositifs de branchement dotés de leurs raccords sont montés sur le couvercle du filtre. Le raccord au milieu (in) sert à brancher le tuyau menant à la pompe. Le raccord monté au gauche (out) est l'embout de sortie de l'eau dans le bassin. Le raccord de droite constitue l'orifice de sortie de l'eau ayant servi au rinçage des masses filtrantes. Un bouton vanne monté sur le couvercle permet de diriger le passage de l'eau dans le filtre (« run » ou « clean »). Utiliser un tuyau d'un diamètre correspondant à celui du diamètre du raccord de sortie de la pompe. Sectionner les parties de raccord non utilisées. Il est recommandé de maintenir en place les tuyaux sur les raccords à l'aide de colliers de serrage à vis.

Le VEX-100 supporte un débit de pompe maximum de 3 000 l/h.

Le VEX-200 supporte un débit de pompe maximum de 6 000 l/h.

Le VEX-300 supporte un débit de pompe maximum de 8 000 l/h.

Une fois le filtre mis au bon endroit et raccordé à la pompe, le module UV-C peut alors être mis en marche.

#### *Module UV-C*

Les filtres VEX sont livrés complet avec un module UV-C intégré de 7 watts pour le VEX-100, un module UV-C de 9 watts pour le VEX-200 et 11 watts pour le VEX-300. Les lampes PL des modules UV-C ont une durée de vie avoisinant les 7000 heures de fonctionnement effectif, ce qui correspond à une saison d'utilisation de mars à novembre. Il est recommandé de monter en début de saison une nouvelle lampe

UV-C PL. Les avantages d'un module UV-C sont à présent connus : non seulement il clarifie toute eau verdâtre en la rendant limpide, mais constitue également un bon instrument de lutte contre les germes infectieux. Les filtres VEX abritent le module UV-C dans un compartiment séparé afin d'éviter tout contact des rayonnements UV-C avec les masses filtrantes et ainsi de préserver les micro-organismes assurant la filtration biologique dans les masses filtrantes. L'opération de remplacement d'une lampe germicide de type PL du module UV-C est aisée à effectuer. Dévisser le module UV-C sous le couvercle gris et retirer le module de son compartiment. Tirez le curseur rouge vers le haut pour déverrouiller de le module UV-C. Enlever le tube de quarts en faisant pivoter l'anneau et ensuite remplacer la lampe.

## ENTRETIEN

L'entretien des filtres VEX est extrêmement simple. Avec le bouton vanne sur la position « clean », l'eau traverse les masses filtrantes pour les rincer. La pompe fait en effet passer l'eau à contre-courant à travers les masses filtrantes qui sont ainsi débarrassées de leurs impuretés. Si, en dépit de rinçages réguliers des masses filtrantes, le débit d'eau à la sortie du filtre diminue, il convient de nettoyer à la main les masses filtrantes sous une eau courante. Au cas où l'écoulement de l'eau dans le filtre serait arrêté pendant quatre heures (ou plus), il convient de rincer les masses filtrantes avant toute remise en route du filtre de manière à éviter que des micro-organismes morts par manque d'oxygène ne soient déversés dans le bassin.

## GARANTIE

À condition que le montage du filtre et son entretien aient été convenablement effectués, Vijvertechniek Nederland garantit le bon fonctionnement des filtres VEX comme indiqué ci-dessus. Le délai de garantie est de 24 mois. L'anneau d'étanchéité, le collier de fermeture du filtre et les masses filtrantes sont cependant exclus de la garantie. Le bénéfice de la garantie se perd irrémédiablement en cas d'utilisation du filtre en présence d'huile, d'essence ou de lubrifiants. Tout bris du filtre dû au gel n'est pas couvert par la garantie. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Voir les conditions sur la carte de garantie ci-joint et visitez à [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) pour la procédure de garantie.

## GB INSTRUCTIONS FOR VEX-100 / VEX-200 / VEX-300 POND FILTER

### GENERAL

Clear water is the basis for the biological equilibrium in garden ponds. The most important factor in a pond's ecosystem is the water, as its composition has a direct impact on the growth of the aquatic plants, the development of micro-organisms and the condition of the fish. The water therefore needs to contain all the elements necessary for the biological and chemical processes in the environment. When all the values are right and the microlife is functioning well, there is a biological equilibrium. A filter installation is the solution for many ponds because often too many fish are kept in proportion to the amount of water in the pond. It's a simple fact that in a garden pond a fish has far less water to swim around in than it has in the natural

environment, and the natural equilibrium is also rapidly eroded by the many wastes produced by the fish. This is certainly the case with larger fish like koi. Filtering keeps the water clear and, by circulating the water, also ensures there is sufficient oxygen. The VEX filters filter both mechanically and biologically. A brief description of these two methods is given below.

#### *Mechanical filtration*

The mechanical filter operates by removing organic and inorganic particles of dirt. To prevent the filter material clogging up, it should be regularly rinsed clean.

#### *Biological filtration*

A biological filter is based on the principle of a better and swifter degradation of organic matter through the use of micro-organisms. A fully activated biological filter encourages general micro-organism activity and so stimulates the growth of aquatic plants. Biological filtration is recommended when plant growth is stagnating and algae development excessive. Initially filtration will be mechanical only, but in time the materials will become biologically active through the growth of micro-organisms. You can kick-start this process by adding a dose of Bacterial or Biobac to the filter materials.

### THE VEX POND FILTERS

The VEX Pond Filter is an ideal filter system for your pond. It has several advantages over other systems. The capacity of the "active components", and hence the filter's purifying capability, is greater than in common filter types. Both the mechanical and the biological functions are combined in this filter. The filter materials used render both functions highly effective. The filter has a built-in UV-C Unit. The filter also remains watertight under pressure and has no difficulty pumping up water to a height of 3 metres (depending on the pump output). Connecting up the filter is very easy. In short, with this purchase you will make your pond clearer and healthier.

The VEX Pond Filter cleans the water in the pond in three stages.

- The first stage is mechanical. The visible dirt particles are removed by filter foam.
- The second stage is biological. The growth of micro-organisms is encouraged through the use of so-called bio-filter balls. These micro-organisms remove organic components from the pond water.
- The third stage consists of UV-C treatment of the water. The UV-C light kills germs and floating algae. The result is clear, healthy pond water.

There are three types of VEX Pond Filter:

- VEX-100 with a net filter volume of approx. 10 litres and suitable for ponds up to 6,000 litres, with a built-in 7Watt UV-C Unit.
- VEX-200 with a net filter volume of approx. 20 litres and suitable for ponds up to 10,000 litres, with a built-in 9Watt UV-C Unit.
- VEX-300 with a net filter volume of approx. 25 litres and suitable for ponds up to 15,000 litres, with a built-in 11 Watt UV-C Unit.

## PLEASE NOTE

- The filter is solely intended for use in garden ponds.
- The filter is not suitable for filtering water warmer than 40 °C.
- Do not use in combination with oil, petrol or lubricants. The filter is not frost-resistant. It is therefore recommended that the filter should not be used during the winter months.
- The filter must not be used submerged.

## INSTALLATION

The VEX filters are supplied complete with all the necessary filter materials, which should be carefully rinsed before use. Place the bio-filter balls at the bottom of the filter and on top of them place the foam filter ring. Position the lid with the UV-C cylinder and close the filter using the clamps. Assembled correctly, the filter is watertight up to a working pressure of at least 0.5 bar.

### *Connecting the pump*

There are 3 connections on the filter lid, fitted with hose sockets. Connect the pump to the center socket (in). The left socket (out) is the discharge to the pond. The right socket is the dirty water outlet meant for rinsing the filter material. Using the knob on the cover the outflow can be moved from 'run' to 'clean'. Use a hose with a diameter that corresponds with the diameter of the pump outlet. Saw off the unused diameters on the hose socket. The use of hose clips is recommended to prevent the hoses slipping off.

The maximum pump output for the VEX-100 is 3,000 l/h.

The maximum pump output for the VEX-200 is 6,000 l/h.

The maximum pump output for the VEX-300 is 8,000 l/h.

After the filter has been positioned correctly and the pump has been connected, the built-in UV-C Unit can be switched on.

### *The UV-C Unit*

The VEX Pond Filters are supplied complete with a built-in UV-C Unit; the VEX-100 with a 7 Watt Unit, the VEX-200 with a 9 Watt Unit and the VEX-300 with an 11 Watt Unit. The UV-C PL lamps have a service life of approx. 7,000 hours. This corresponds with a seasonal use from March to November. It is recommended that a new UV-C PL lamp be fitted at the start of the season. The advantages of UV-C are meanwhile widely known; it clarifies green water and is an excellent aid in combating bacterial infections. The VEX filters have a separate chamber, which prevents the UV-C radiation coming into contact with the filter materials. So the micro-organisms in the filter material are not harmed. The UV-C PL lamp can be simply replaced by loosening the UV-C Unit under the grey cover and taking it out of the cylinder. First, pull the red slider upwards to unlock the UV-C Unit. Carefully remove the quartz glass by loosening the ring and replace the lamp.

## MAINTENANCE

Maintenance of the VEX filters is extremely simple. With the knob in 'clean' position the filter material can be rinsed. The pump will guide the water in opposite direction

through the filter material now and consequently discharge the dirt. If, despite regular rinsing, the water flow to the pond decreases, the filter materials should be cleaned by hand under running water. If due to circumstances the water supply to the filter is cut off for four hours or more, the filter material should first be rinsed before recommencing filtration. This prevents micro-organisms killed by a lack of oxygen being flushed into the pond.

#### GUARANTEE

Vijvertechniek Nederland warrants performance as described above if the filter is correctly assembled and maintained. The warranty period for these pond filters is therefore 24 months. The warranty does not cover the rubber sealing ring and clamps on the filter, nor the UV-C PL lamp and filter materials. Also excluded from warranty cover is the use of the filter in combination with oil, petrol or lubricants. Frost damage is not covered either. In case you have a right to guarantee, the dated receipt has to be submitted. See the terms on the enclosed guarantee card and visit [www.velda.com/service](http://www.velda.com/service) for the warranty procedure.



**VT** The Netherlands  
A division of the Velda® Group  
[www.vt.nl](http://www.vt.nl) - [info@vt.nl](mailto:info@vt.nl)